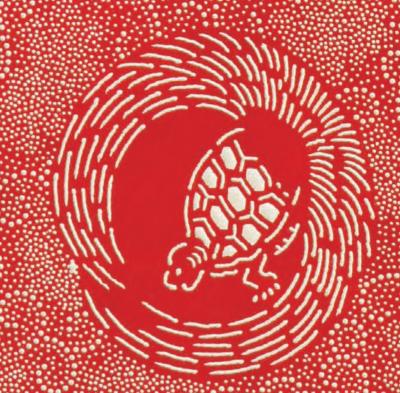
印伝の山本 Inden Yamamoto







# 甲州 印伝とは About Koshu Inden

鹿革を加工する技術は、西暦400年代に高麗より我が国へもたらされたと『日本書紀』にあります。

当時は紫草の根からとった染料や、あかねの根の汁で染めたりした鹿革に絵を描いたり、木版等で着彩をしていました。松ヤニなどをいぶしてその煙により着色した技法もありました。

西暦 900年代に入ると武人が鹿革を甲冑に使用するようになり、 文様もそれまでにない小桜、しょうぶ、菱などが用いられ、種類も 多くなりました。

応仁の乱(1467年)以後、乱世を反映して革工は大いに栄えることになります。鹿革の軽さや丈夫さが重宝されたためです。

1521年に誕生した武田信玄は、甲胄がすっぽり入る鹿革の袋を 愛用し、それは「信玄袋」と呼ばれました。後に甲州印伝の礎とな りました。

1600年代には幕府に上納された渡来の品々の華麗な彩色に刺激され、これを国内で擬して造ったものを「いんであ革」と呼びました。これは、印度伝来を略した「いんでん」の語源となったともされています。諸大名は鞍で馬を飾り、自らも革袴や革足袋をもちいました。武士や町民も好んで巾着などの革製品を持つようになりました。

1700年頃になると甲州の革工が革に漆を付け始めました。これは、松皮いんでん、地割いんでんとも言われ、革肌はきわめてなめらかなものでした。また京都の革工が更紗風の印伝革を造って人気を得、このころの句に「印傳を開けて橋二つ買い」というのがあります。

その後、明治に入り、海外より輸入された多様な革製品が日本で 使われるようになったため、印伝も時代に合わせ様々な形に姿を変 えていきました。

1975年に県内数社で甲府印伝商工業協同組合を設立、1987年には甲州印伝は日本の伝統的工芸品として認定されました。

1996年には山本誠が甲州印伝 伝統工芸士 (総合部門) の資格を取得し、2018年には現社長 山本裕輔が同資格を22年ぶりに取得。現在国内唯一の伝統工芸士 (総合部門) です。

印伝の山本では先人の仕事に敬意を払いつつ、新しい時代にあるべき甲州印伝の姿を日々探究しています。

It is said that the processing method of deerskin came to Japan in the 5th century.

At that time, they painted patterns on deer leather dyed with colorful dyes made from plant roots, or printed patterns by using woodcuts. There was also a coloring technique using smoke of pine tar.

From the 10th century, *Samurai*, the Japanese soldiers became to use decorated deer leather for their armors. As a result, the new patterns such as *Kozakura* (small cherry blossom), *Shobu* (iris), *Hishi* (diamond shape) increased.

During the Sengoku Era (period of warring states), demand of deer leather increased due to its strength and lightness.

Takeda Shingen (1521-1573), the famous warlords from Kai Province (present Yamanashi Prefecture) valued the suppleness and strength of deer leather and it is said he used a deer-leather-made bag called Shingen-Bukuro (Shingen's bag) for keeping and carrying his armor. It is said that the bag was the basis of Koshu Inden.

In the 17th century, inspired by gorgeous colored leather souvenirs from overseas offered to the *Tokugawa Shogunate*, Japanese craftsmen tried to make similar items domestically. The deer leather crafted in such way was called "*Indea* Leather", meaning "the leather from India". This word is said to be the origin of the word "*Inden*". *Daimyo* preferred to wear leather costumes or socks for themselves, and also decorated their horses with gorgeous leather saddles. Not only high-class people, but also general *Samurai* or citizens come to use leather items such like pouches for tobacco or coins.

Around the 18th century, deer leather craftsmen of *Koshu* (another name of *Kai* province) developed the *Urushi-Duke* technique, which is applying *Urushi* lacquer to deer leather. The surface of the leather coated with *Urushi* was quite smooth.

After the opening of the country to the world at the end of the *Tokugawa Shogunate*, various kind of leather products have begun to imported to Japan and became more popular. Also Inden changed its form with the times.

In 1975, Kofu Inden Commerce Association was established of several companies in Yamanashi prefecture, and Koshu Inden was certified as Japan Traditional Craft in 1987.

Yamamoto Makoto, the former president of Inden Yamamoto was certified as a master of Japan Traditional Craft Koshu Inden (General Section) in 1996, and for the first time of 22 years, his eldest son Yamamoto Yusuke also acquired the same qualification in 2018. As of 2020, Yusuke is the only one master in this field. We, Inden Yamamoto keep challenge every day to find how Inden should be for today and the future, with respect to the work of ancestors who passed down the techniques and cultures to us.



# 印伝の工程 Process of work



調色した漆をヘラで均等に刷り込みます Color-matched *Urushi* printed evenly by spatula



型紙どおりの柄が鹿革に均等に写し取られます。 The Pattern printed on the deer leather.

印伝には鹿革をいぶして色付けする「燻技法」、一色ごとに型紙で色を重ねる「更紗技法」、漆で柄を付ける「漆付技法」があります。 印伝の山本では漆付技法を中心に商品展開をしており、色とりどりのマットで柔らかな手触りの鹿革と、艶っぽくぽってりと盛り上がった漆の強い質感が特徴です。

- 1. 鹿の原皮の表面を鞣し、 染色したものを製作物に合わせて裁断します。
- 2. 裁断した鹿革の上に伊勢型紙を乗せ、 一度で均一になるよう漆をヘラで盛り付けていきます。
- 3. 漆付の終わった鹿革は、湿度・温度を管理した室に置き、数日間漆を硬化させます。
- 4. 漆の硬化が終わった鹿革を製品本金型を使って裁断します。 縫製・加工して完成。

The Process of *Inden* work is mainly categorized into 3 different techniques; "*Ibushi*" (Coloring leather by fumigating in smoke), "*Sarasa*" (Printing several colors on leather by pigment ink with *Ise-Katagami*, hand-carved pattern paper) and "*Urushi-Duke*" (Print pattern on leather by *Urushi* lacquer with *Ise-Katagami*).

We *Inden Yamamoto* mainly use *Urushi-Duke* technique for products. Thick, bold but elegant texture of *Urushi* is the feature of our products.

\*Ise-Katagami: pattern paper

The detail process of "Urushi-Duke" is as follows:

- First, tan deer hide and dye it.
   Then cut deer leather according to the size of the product.
- 2. Place *Ise-Katagami* on leather, print the pattern through it with *Urushi* lacquer by scraper and remove the *Katagami*.
- 3. Store in a humidity/temperature controlled room for several days until *Urushi* lacquer hardens
- 4. Complete with final cut, sewing and processing.



お札を折らずに収納できます。 カード ポケットが3つあります。

Hold bill without folding. 3 card pockets.



お札を折らずに収納できます。小 銭入れもあります。カードポケット が2つあります。

Hold bill without folding.
Purse part for coints. 2 card pockets.



お札を折らずに収納できます。小銭入 れもあります。カードポケットが8つあ ります。

Hold bill without folding. Purse part for coints. 8 card pockets.



お札を折らずに収納できます。小銭入 れもあります。カードポケットが6つあ ります。

Hold bill without folding.
Purse part for coints.
6 card pockets.



お札を折らずに収納できます。二方 向にチャックが開きます。カードポ ケットが13段あります。

Hold bill without folding. Zip opens in L-shape. 2 sepalations inside. 13 card pockets.



お札を折らずに収納できます。三方 向にチャックが開きます。カードポ ケットが8つあります。

Hold bill without folding. Zip opens in U-shape. 2 sepalations inside. 8 card pockets.



二つ折りタイプ。小銭入れが広く開き ます。カードポケットは8段あります。

Bifold. Wide-open purse part for coins. 8 card pockets.



二つ折りタイプ。小銭入れが広く開きま す。カードポケットは4段あります。

Bifold. Wide-open purse part for coins. 4 card pockets.



三つ折りタイプ。小銭入れが広く開きま す。カードポケットは4段あります。

Trifold. Wide-open purse part for coins. 4 card pockets.



二つ折りタイプ。小銭入れは縦に開き ます。カードポケットは4段あります。

Bifold. Purse part for coins open vertical. 4 card pockets.



95×105×20 mm

No. 2021

小銭入れが広く開きます。お札は二 つ折りで収納できます。

Wide-open purse part for coins. Bifolded bill can be hold.



二つ折りタイプ。小銭入れがファスナー で広く開き仕切りが3つに分かれていま す。カードポケットは8段あります。

Bifold. Wide-open zipped purse part. Sepalated into 3areas. 8 card pockets.



二つ折りタイプ。お札・カードが収納で きます。(小銭入れはありません。) カー ドポケットは8段あります。

Bifold. Without purse part. 8 card pockets.

#### No. 8001

底つまみ ガマグチ Wide Bottom Clasp Purse

50×70×25 mm

小ぶりですが厚みがあり 口が広く開きます。

Hold rather much stuff with its thickness and wide-open clasp.



# No. 3011

#### 2.7 ガマグチ

2.7 Square Shaped Clasp Purse 50×100×25 mm

口が大きく開き小銭の出 し入れに便利です。太め の印鑑も入ります。

Easy to open / close with big and wide-open clasp.



# No. 3009

#### 馬蹄ガマグチ

Horseshoe-Shaped Clasp Purse

70×80×30 mm

底が深いので小銭が たっぷり入ります。

Hold much coins with deep-bottomed shape.





二つ仕切りのついた小銭入れです。 口が広く開きます。手前にカードポ ケットがあります。

Zipped purse opning in U-shape. 2 sepalations inside. A card pocket outside.

## No. 8002

## 平ガマグチ

Flat Clasp Purse

70×80×5 mm

厚みがないのでコンパクト に持ち運べます。

Carried compact with flat shape.



# No. 3012

# 2.8 櫛ガマグチ

2.8 Half-Moon-Shaped Clasp Purse

60×105×15 mm

中に仕切り金具がついて いるガマグチです。

Clasp purse with a sepalation inside.





# No. 2009

前ポケット型 小銭入れ Zipped Purse with Pocket 65×110×5 mm

> 前面にポケットもついているので、 カード・切符なども入ります。

Zipped purse with pocket for cards, tickets etc.



## 親子ガマグチ **Double Clasp Purse**

80×140×30 mm

中にも小さな金具がつい ているガマグチです。

Another clasped space inside.





ポケットティッシュが収納できます。

Case for pocket-sized facial tissue.

# No. 3017

#### 横印 Seal Case

30×85×15 mm

実印 (15mm)も入る 大きさです。朱肉付き。

15mm-diameter seal can be hold. Inkpad attached.





名刺約60枚やカードが収納できます。

For approx. 60 business cards or plastic cards.

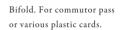
# <u>№</u>. 2032

二つ折り カードケース Bifold Card Case

70×105 mm



二つ折りのタイプです。免許証入 れとしてもお使いになれます。





文庫サイズにつかえるブックカバーです。

Book cover for Bunko (Japanese novel) sized books.

# No. 2026

カードケース Card Case

110×75 mm

IC定期券なども入れた ままお使いになれます。

For Commutor Pass etc.





# <u>№</u> 2027

両面カードケース | Bifold Double-Sided Card Case  $80 \times 105 \, \mathrm{mm}$ 

二つ折りのタイプです。窓が二面あります。外面にIC定期券などを入れたままお使いになれます。

Bifold. 2 transparent pockets. For Commutor Pass etc.



For pens and stationaries.



保険証入れ Case with Pokets

155×105 mm

大きめの保険証を収納できるケースです。 診察券が入るポケットが6つついています。

Case with 6 card pockets.



No. 1024

合切袋

"Gassai-Bukuro" Bag

 $260{\times}200{\times}25~\text{mm}$ 

縦長の巾着タイプ。特小(No.1028)・小(No.1027)・中(No.1024)・大(No.1026)の四サイズあります。中サイズ・大サイズは中にポケットがつきます。

Drawstring-typed bag. Size: SS, S, M, L. (M, L: with inside pocket)



75×180×20 mm

両サイドを押して開けるタイプです。

Push both sides to open.



小物入れ大 | Pouch (L)

130×220×30 mm

化粧品や小物が収納できます。

For cosmetics and/or small stuff.

No. 1023

小物入れ小 | Pouch (S)

110×165×20 mm

化粧品や小物が収納できます。

For cosmetics and/or small stuff







No. 1015 ショルダー バッグ Shoulder Bag  $225 \times 290 \times 60$  mm









バッグI Bag

No. 5045

Handbag



No. 5001

手提げバッグ

Handbag

 $175{\times}320{\times}90~\text{mm}$ 



<u>№</u>. 5031 手提げバッグ Handbag 210 × 310 × 100 mm



No. 1069

手提げバッグ Handbag

210×340×110 mm



No. 5042

ショルダーバッグ Shoulder Bag

170×240×90 mm

<u>№</u>. 5051 手提げバッグ Handbag 215 × 250 × 90 mm



## お 誂 え O-Atsurae (Custom Made)



印伝の山本では、お客様のご要望に合わせて、名前・ 家紋・干支・ロゴ・イラストなどをデザインに組み込 んだ商品を一点からお誂えしております。引出物・結 婚祝・出産祝・入学祝・新築祝・ノベルティなど、お 気軽にご相談ください。

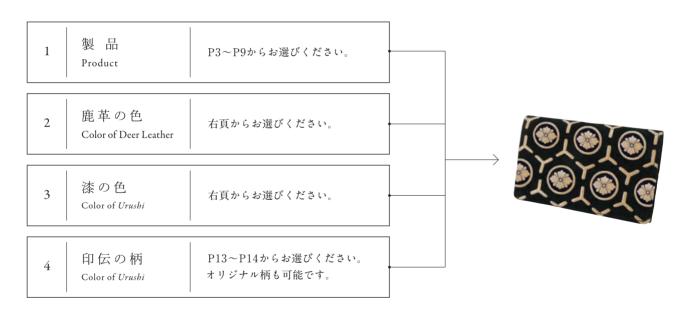
With our custom-made service, you can make your original design. Name, *Kamon*(family crest), *Eto*(Chinese Zodiac), logos, illustrations etc. can be taken into the design of the product upon your requests.

Order is available from one piece.

Feel free to contact us for the detail.

Your original custom-made product can enrich various occasions: *hikidemono*(gift given to guests at ceremony), wedding gift, baby gift, gift celebrating entering schools, house warming present, novelty etc.

# 組み合わせ Customizing the Model



まず印伝の山本の製品をお選びください。

次に<u>革の色、漆の色、印伝の柄をお選びください</u>。

柄は全くの<u>オリジナルでも作成可能</u>です。例えば家紋や、お名前を 柄のデザインに組み込むこともできます。デザインやレイアウトな どがお決まりでない場合はこちらからご提案いたします。

お見積にご納得いただけましたら製作に取りかかります。完成まで 最短で2カ月程のお時間を頂戴いたしますが、納期につきましては 内容、数量によって変動いたしますので随時お問合せください。 その際に製作した型紙はご注文後5年間は弊社にて保管させていた

- 1. Select a product to customize.
- 2. Decide:
- color of deer leather
- color of Urushi
- Pattern of *Inden*
- Customization detail (Name, Kamon, illustration, etc.)
- \* We can offer pattern and/or designs if you have no specific idea.
- 3. Start production upon your agreement with the quotation.

  Lead time until complete: About min. 2months, depending on contents, numbers etc. Please ask for the detail.

Your original pattern paper shall be stored for 5 years from the order.

だきます。

黒色 | Black

朱色 | Vermilion

白色 | White



天然革を使用していますので色味に若干の個体差があります。



01 よせ小紋 Yose-Komon Assorted Kisshō Patterns

古来より日本に伝わる数々の小紋吉祥 模様を、美しく一枚にまとめあげた印 伝の山本オリジナル柄。

Beautiful combination of various traditional Japanese  $Kissh\bar{o}$  patterns (lucky omen).

Inden Yamamoto's original.



05 | 小桜 | Kozakura | Cherry Blossoms

桜は満開の美しさのみならず、散り際 の潔さもが日本人の美意識と結びつき、 貴族から武士まで広く愛されました。

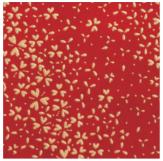
Falling gracefully as well as the beauty of fullbloom, cherry is strongly tied with Japanese sense of beauty. Loved from the noble to *Samurai*.



09 | 鱗 | Uroko | Scale

魚の鱗をかたどった柄。脱皮にあやかり、 厄落とし、再生を象徴しています。 北条 氏の紋所としても広く知られています。

Pattern of scales. Symbol of reborn and removing the evil, wishing a share of shedding. Also known as the emblem of *Hojo* clan.



02 | 花吹雪 Hana-Fubuki Shower of Cherry Blossoms

一面に渡って桜の花吹雪を散らし、鮮 やかなグラデーションを表現した印伝の 山本オリジナル柄。

Placed the cherry blossoms wide and gorgeous with gradation.

Inden Yamamoto's original.



06 トンボ Tombo Dragonfly

トンボは「勝ち虫」とも言われ、不退 転の精神を象徴しています。武士に喜 ばれ武具などに多く用いられました。

Dragonfly, called also "victory insect" as flying forward only, is the symbol of "not retreat". Therefore loved from Samurai and used for armor.



10 | 葡萄 Budou Grape

ぶどうはシルクロード経由で日本にもた らされました。多くの種子を実らせる豊 穣の女神の祝福を示しています。

Grapes came down to Japan through the Silk Road. Expressing the blessing of goddess of fertility, which brings many seeds.



03 | 花唐草(大) Hana-Karakusa L Large Flower Arabesque

インドに発した花文様が、シルクロード 経由で日本に伝わる間に、唐草文様と 交わって生まれた花唐草模様の一つ。

One of Flower Arabesque patterns, formed by India-origin flower motif meeting Arabesque motif through Silk Road to Japan.



07 麻ノ葉 (切通)
Asa-no-Ha
Hemp Leaves

麻は短期間でまっすぐ大きく成長しま す。それにあやかり麻ノ葉柄は子ども のために好んで用いられてきました。

Hemp grows strong and fast. Wishing a share of its state, this pattern has been often used for children with hope to grow up healthy.



11 古代唐草 Kodai-Karakusa Ancient Arabesque

唐草は生命力が強く途切れることなく 蔓をのばしていくことから「繁栄・長寿」 などの意味をもちます。

Symbol of prosperity and longevity as the arabesque's strong survival power and its vine growing unbroken and wide.



04 | 鶴亀 Tsuru-Kame Crane & Turtle

日本では古来から「鶴は千年、亀は万年」と言われ、長寿を象徴するとても縁 起の良い吉祥模様とされています。

Crane and turtle have been lucky omen in Japan, symbolizing longevity as in a saying "cranes live for 1,000 years, turtles live for 10,000 years."

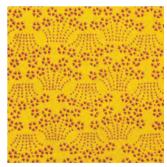


08 青海波 Sei-Gai-Ha Blue Ocean Waves

大海原に永遠と続く波目を表した吉祥 文様。祝い事で舞われる雅楽の「青海 波」の衣装の模様とも関連しています。

Fortune patterns representing lasting waves. Also related to the costume of "Sei-Gai-Ha", a Gagaku\* program for celebratory occasions.

\*Ancient court music and dance

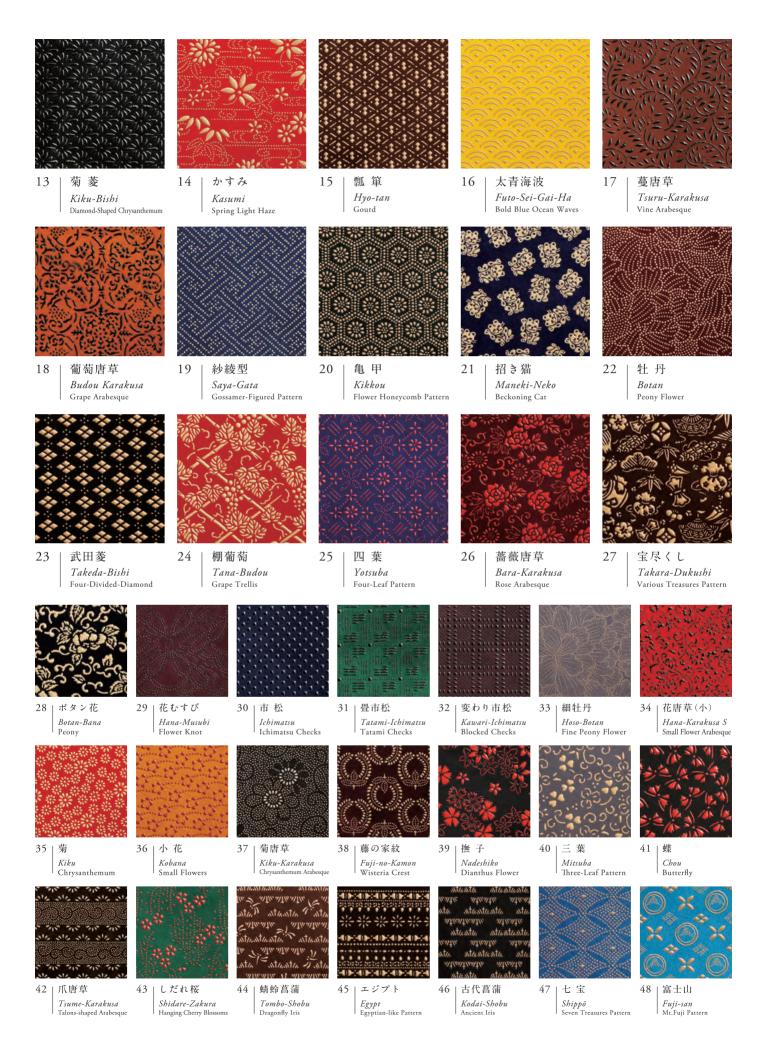


12 小桜菖蒲

Kozakura-Shobu
Cherry Blossoms & Iris

小桜と菖蒲の柄の組み合わせ。厄除け の意味をもち、戦国武将の着物や甲胄 などに多く用いられていました。

Combination of cherry blossoms & iris. Wishing the evil away, often used for *Samurai's Kimono\** and armor. \*Traditional Japanese wear



Inden Yamamoto Price List

	番号 No.	名 前 Name		サイズ Size	価格(税抜) Price(Net of tax)
財	2036	東入H	Wallet H	90×190×5 mm	¥7,500
布一 Wallet	2029	東入F	Wallet F	$85 \times 190 \times 15$ mm	¥9,000
	2034	東入G	Wallet G	105×190×20 mm	¥21,500
	2002	東入B	Wallet B	90×180×20 mm	¥16,000
	2006	二方チャック	L-open Zipped Wallet	110×210×10 mm	¥19,000
	2004	三方チャック大	U-open Zipped Wallet (L)	$100\!\times\!200\!\times\!20\text{mm}$	¥19,000
	2039	札入亅	Billfold Wallet J	95×110×20 mm	¥13,000
	2021	札入 D	Billfold Wallet D	95×105×20 mm	¥7,500
	2018	札入C	Billfold Wallet C	95×110×20 mm	¥13,000
	2031	札入 H	Billfold Wallet H	95×120×35 mm	¥19,000
	2023	札入E	Billfold Wallet E	100×90×20 mm	¥14,500
	2017	札入B	Billfold Wallet B	95×105×30 mm	¥11,000
	2033	札入I	Billfold Wallet I	95×120×35 mm	¥14,500
	8001	底つまみガマグチ	Wide Bottom Clasp Purse	50×70×25 mm	¥2,100
	8002	平ガマグチ	Flat Clasp Purse	70×80×5 mm	¥2,300
	3011	2.7 ガマグチ	2.7 Square Shaped Clasp Purse	50×100×25 mm	¥2,400
	3012	2.8 櫛ガマグチ	2.8 Half-Moon-Shaped Clasp Purse	60×105×15 mm	¥4,800
	3009	馬蹄ガマグチ	Horseshoe-Shaped Clasp Purse	70×80×30 mm	¥2,800
	3007	親子ガマグチ	Double Clasp Purse	80×140×30 mm	¥7,500
	2010	角ドル	L-open Zipped Purse	65×100×5 mm	¥1,400
	2009	前ポケット型小銭入れ	Zipped Pursewith Pocket	65×110×5 mm	¥1,700
	2020	三方チャック小	U-open Zipped Purse (S)	75×110×20 mm	¥6,000
.1.	2007	ティッシュケース	Facial Tissue Case	100×130 mm	¥3,000
小 物一 Others	3017	横印	Seal Case	30×85×15 mm	¥1,400
	2012	名刺入れ	Card Case	80×130×15 mm	¥5,000
	2032	二つ折りカードケース	Bifold Card Case	70×105 mm	¥5,700
	1031	ブックカバー	Book Cover	165×120 mm	¥18,000
	2026	カードケース	Card Case	110×75 mm	¥3,200
	2027	一	Bifold Double-Sided Card Case	80×105 mm	¥7,000
	2016	ペンケース小	Pen Case (S)	165×50×20 mm	¥3,000
	3002	メガネケースA	Glasses Case A	75×180×20 mm	¥7,500
	1030	保険証入れ	Case with Pokets	155×105 mm	¥10,000
	1023	小物入れ小	Pouch (S)	110×165×20 mm	¥6,500
	1023	小物入れ大	Pouch (L)	130×220×30 mm	¥8,500
	1022	合切袋特小	"Gassai-Bukuro" Bag (SS)	185×135 mm	¥7,000
	1028	合切袋小	"Gassai-Bukuro" Bag (S)	235×18 mm	¥11,000
	1027	合切袋中	"Gassai-Bukuro" Bag (M)	260×200×25 mm	¥11,000 ¥16,000
	1026 5049	合切袋大ショルダーバッグ	"Gassai-Bukuro" Bag (L) Shoulder Bag	300×250×40 mm 250×270×135 mm	¥24,000 ¥42,000
バッ		ショルダーバック	Shoulder Bag Shoulder Bag		
グ	1015	チ提げバッグ	Snoulder Bag Handbag	225×290×60 mm	¥56,000
Bag	5032	手提けハック ショルダーバッグ	•	290×315×130 mm	¥50,000
	1014		Shoulder Bag	205×250×110 mm	¥50,000
	5052	ショルダーバッグ	Shoulder Bag	235×280×60 mm	¥32,000
	5006	手提げバッグ	Handbag	215×290×80 mm	¥50,000
	5045	手提げバッグ	Handbag	210×320×95 mm	¥48,000
	5001	手提げバッグ	Handbag	175×320×90 mm	¥45,000
	5031	手提げバッグ	Handbag	210×310×100 mm	¥53,000
	1069	手提げバッグ	Handbag	210×340×110 mm	¥57,000
	5051	ショルダーバッグ	Shoulder Bag	215×250×90 mm	¥38,000
	5042	手提げバッグ	Handbag	170×240×90 mm	¥49,000



#### 有限会社 印傳の山本

〒400-0862 山梨県甲府市朝気 3-8-4 Tel.055-233-1942 Fax.055-228-3922

#### Inden Yamamoto Co., Ltd.

3-8-4, Asake, Kofu-shi, Yamanashi, 400-0862, Japan Tel. +81-055-233-1942 Fax. +81-055-228-3922

E-mail: inden1955@gmail.com www.yamamoto-inden.com

